

Học Khu Fountain Valley
Trại Hè 2019
SỔ TAY PHỤ HUYNH

Tất cả các Chính sách được liệt kê trong Sổ tay Phụ huynh của Chương trình **học mở rộng** sẽ áp dụng cho Trại Hè 2019 trừ khi được sửa đổi, như đã nêu dưới đây.

VẮNG MẶT

Gọi cho trường để cho họ biết khi nào con quý vị vắng mặt. Điều này rất là vô cùng quan trọng cho những ngày đi tham quan thực địa. Sẽ không có hoàn trả học phí cho những ngày bỏ lỡ.

NHỮNG THAY ĐỔI TRONG VIỆC GHI DANH

Trọn Tuần hoặc Bán thời gian - Các tuần được chọn là không thể chuyển nhượng và không hoàn lại học phí. Quý vị có thể bỏ bớt một tuần với thông báo bằng văn bản hoặc qua e-mail trước 2 tuần. Quý vị sẽ mất khoản tiền \$15 trong tuần đó. Nếu quý vị muốn thêm một tuần nữa, quý vị sẽ cần phải làm như vậy tại Văn phòng Chương trình Chăm sóc Trẻ em và đóng một khoản tiền đặc cộc khác cho tuần mà quý vị đang thêm.

Từng ngày một - Chỉ có tại Gisler, Newland và Plavan. Không có dịch vụ giữ trẻ Từng Ngày ở Trại Hè hoặc Enrichment Academy. Mỗi ngày bổ sung được coi là gửi từng ngày và phải được đăng ký và cần đóng học phí trước tại Văn phòng Chương trình Chăm sóc Trẻ em. Nếu quý vị muốn thêm một ngày đi tham quan thực địa, quý vị phải đăng ký và đóng học phí cho ngày đó tại Văn phòng Chương trình Chăm sóc Trẻ em (3 ngày làm việc) trước ngày đi tham quan thực địa. Những ngày thường, không có đi tham quan thực địa có thể được đăng ký trong cùng ngày, miễn là ngày được đăng ký và đóng học phí tại Văn phòng Chương trình Chăm sóc Trẻ em **trước** khi quý vị đưa con đến Trại Hè.

MỘT KHI GỬI TRẺ TỪNG NGÀY ĐƯỢC ĐĂNG KÝ VÀ ĐÓNG TIỀN VIỆC ĐÓ KHÔNG THỂ ĐƯỢC HỦY BỎ HOẶC THAY ĐỔI NGÀY. Tất cả các học phí đã đóng thì sẽ không được hoàn lại và không thể chuyển nhượng.

Tất cả các trường Trại Hè làm việc độc lập và không kết hợp với nhau và do đó, hợp đồng và thanh toán không thể thay thế cho nhau giữa các trường.

LỆ PHÍ ĐĂNG KÝ

Một khoản lệ phí đăng ký \$25 cho mỗi trẻ (chỉ riêng các gia đình không phải trong ESP) phải được trả tại thời điểm khi hợp đồng được ký kết. Đây là lệ phí đăng ký và không áp dụng chung đối với học phí hàng tuần.

QUI ĐỊNH VỀ TRANG PHỤC

- Trẻ em nên mặc quần áo thoáng mát, thoải mái và an toàn. Qui định về trang phục học đường sẽ được duy trì.
- Giày tennis hoặc giày kín mũi tương tự có đế cao su phải được mang hàng ngày. Trẻ em không thể đi chân trần. Giày hở mũi hoặc dép chỉ được phép mang vào những ngày chơi nước.
- Đồ bơi một mảnh được khuyến dùng cho bé gái trong những ngày chơi nước.
- Áo thun đồng phục Trại Hè được cung cấp cho tất cả trẻ em đã đăng ký. Mỗi con trẻ PHẢI mặc áo thun đồng phục này vào những ngày đi tham quan thực địa (xin xem phần Chuyển đi Tham quan Thực địa, trang 2).

THIẾT BỊ ĐIỆN TỬ

Sử dụng điện thoại di động bị cấm trong thời gian có mặt ở Trại Hè. Thiết bị điện tử, (tức là, I-pods, Game Boy, v.v.) được cho phép đem đến Trại Hè với chữ ký phụ huynh trong hợp đồng điện tử và theo sự quyết định của Điều phối viên Chương trình. (Xem mẫu đơn đính kèm trong hồ sơ đăng ký.) Xin lưu ý, trong lúc trẻ em đang sử dụng thiết bị điện tử, các con em sẽ không thể truy cập internet. Cũng xin lưu ý Chương trình ESP sẽ không chịu trách nhiệm đối với các thiết bị điện tử bị mất, bị hư hỏng hoặc bị đánh cắp.

GHI DANH

- Khi quý vị đăng ký, quý vị cam kết sẽ trả học phí cho tất cả các tuần được chọn trừ khi nhận được thông báo bỏ bớt trước hai tuần bằng văn bản hoặc qua e-mail.
- Ghi danh có giới hạn tùy theo chỗ có sẵn và phục vụ cho ai đến trước được trước. Việc điền giấy tờ phù hợp phải được hoàn tất, lệ phí đăng ký được trả (nếu có), cùng với khoản học phí mỗi tuần để hoàn tất thủ tục đăng ký.
- Một hồ sơ đăng ký phải được hoàn tất cho MỖI trường mà con trẻ sẽ tham dự.
- Trẻ em phải hoàn tất chương trình TK hoặc EEK thông qua Học Khu Fountain Valley, hoặc cấp lớp K đến cấp lớp 6 dựa trên năm học hiện tại.
- Đăng ký toàn thời gian là 5 ngày một tuần với học phí là \$175/mỗi tuần. Ghi danh bán thời gian là 3 ngày một tuần (Thứ Ba, Thứ Tư và Thứ Năm) với học phí là \$150/mỗi tuần và lệ phí từng ngày là \$45/mỗi ngày, cộng với chi phí của chuyến đi tham quan thực địa. Học phí cho Trại Hè của Trường Plavan chỉ có cho toàn thời gian là \$145/mỗi tuần.

THAM QUAN THỰC ĐỊA – FIELD TRIPS

Áo thunng Đồng phục Trại Hè PHẢI được mặc trong ngày đi tham quan thực địa. Con em nào trong ngày đi field trip mà không mặc áo thunng đồng phục thì sẽ phải mua thêm một chiếc áo để mặc.

- Tất cả các chuyến đi sẽ được thông báo trước với thời gian khởi hành và trở về. Thời gian của các chuyến đi khác nhau và có thể thay đổi, vì vậy hãy kiểm tra lịch hàng tuần một cách cẩn thận.
- Trừ khi có cung cấp bữa ăn trưa, các chuyến đi tham quan sẽ yêu cầu con em mang theo một bữa ăn trưa có thể được vứt đi sau khi dùng.
- Trong một số chuyến đi tham quan thực địa, phụ huynh sẽ có thể trả trước cho bữa trưa tại địa điểm đến của chuyến đi. Tiền ăn trưa phải được đóng đúng giá và vào ngày hạn định. Quý vị sẽ được thông báo trước về các chi phí liên quan. **ĐÓNG TIỀN ĂN TRƯA SẼ KHÔNG ĐƯỢC HOÀN LẠI VÀ PHẢI ĐƯỢC TRẢ TRƯỚC 6:00 CHIỀU NGÀY HÔM TRƯỚC KHI CÓ CHUYẾN ĐI.**
- Trẻ em PHẢI được thả xuống tại trường nửa tiếng trước khi khởi hành vào những ngày có chuyến đi. Nếu một khi con trẻ bị trễ lỡ chuyến xe buýt chở đi tham quan, trách nhiệm của cha mẹ là phải sắp xếp việc chăm sóc khác cho con trẻ trong ngày hôm đó. **Cha mẹ bị ngăn cấm thả và đón con tại địa điểm của chuyến đi tham quan thực địa.** Các trường Trại Hè sẽ không có nhân viên làm việc trong ngày có các chuyến đi. Trong trường hợp con trẻ bị đau ốm và không thể tham gia chuyến đi, trách nhiệm của cha mẹ là phải sắp xếp việc chăm sóc con trẻ. Chúng tôi sẽ không chuyển hợp đồng của con trẻ sang trường khác. Nếu có vấn đề về kỷ luật, phụ huynh sẽ được liên lạc để đón con tại địa điểm của chuyến đi tham quan thực địa.
- Trẻ em gặp vấn đề về kỷ luật có thể bị loại trừ khỏi việc tham gia các chuyến đi. Nhân viên sẽ họp với phụ huynh và thông báo trước nếu điều này là cần thiết để phụ huynh có thể sắp xếp chương trình giữ trẻ khác cho các ngày trường có chuyến đi thực địa.
- Nếu hành vi của học sinh có thể đe dọa trực tiếp đến sự an toàn và sức khỏe của người khác và mối đe dọa không thể dàn xếp thích nghi thông qua việc can thiệp hợp lý, học sinh sẽ không được phép tham dự Trại Hè.
- Hành vi dẫn đến việc đình chỉ hoặc trục xuất theo Bộ luật Giáo dục 48900 sẽ là nguyên nhân cho việc sa thải khỏi Trại Hè ngay lập tức.
- Tất cả trẻ em tại Trại Hè tham dự tất cả các chuyến đi thực địa.
- Phụ huynh không được phép tham dự các chuyến đi thực địa. Phụ huynh không được đón con sau chuyến đi thực địa tại địa điểm tham quan.

THỨC ĂN

- Cha mẹ phải cung cấp bữa ăn trưa và thức uống mỗi ngày cho con em.
- Cha mẹ không được mang thêm bữa ăn trưa hoặc quà thưởng cho bất kỳ đứa trẻ nào khác ngoài con của họ.
- Một bữa ăn trưa có thể được vứt đi sau khi dùng sẽ được yêu cầu vào những ngày đi tham quan trừ khi có cung cấp bữa ăn trưa.
- Bữa ăn trưa cần phải được dán nhãn tên và họ.
- Thức ăn nóng hoặc tủ lạnh sẽ không có sẵn.

- Vui lòng cung cấp bữa ăn trưa bổ dưỡng - Trẻ em sẽ không được phép ăn kẹo hoặc uống soda.
- Nếu con trẻ không mang bữa ăn trưa, phụ huynh sẽ được gọi và yêu cầu cung cấp một bữa ăn.
- Một bữa ăn nhẹ cho buổi sáng và buổi chiều sẽ được cung cấp cho con quý vị.
- Vào những ngày được chỉ định, trẻ em có thể mang tiền để mua bữa ăn trưa. Nên đăng ký trước là điều cần thiết.

ĐÓN TRẺ

- Trẻ em không được đón trước 6:00 chiều sẽ bị tính lệ phí đón trẻ là \$10 cho mỗi 15 phút hoặc một phần/cho mỗi đứa trẻ.
- Lệ phí đón trẻ PHẢI được trả tại thời điểm đón hoặc sáng hôm sau. Trẻ em sẽ không thể tham dự cho đến khi lệ phí được thanh toán.
- Nếu quý vị đón con sau 6:00 chiều quá 3 lần, con quý vị có thể bị loại ra khỏi Trại Hè.

CHĂM SÓC Y TẾ

- Nếu trường hợp khẩn cấp phát sinh, nhân viên sẽ cố gắng liên lạc với phụ huynh.
- Nếu trường hợp khẩn cấp cần được chăm sóc ngay lập tức, nhân viên sẽ liên lạc với 911 để được chăm sóc khẩn cấp.
- Học Khu Fountain Valley hoàn toàn không chịu trách nhiệm cho các thương tích do tai nạn. Tất cả các chi phí phát sinh trong khi điều trị thương tích là trách nhiệm của cha mẹ hoặc người giám hộ.
- Nếu học sinh cần dùng thuốc, phụ huynh phải điền vào Mẫu Đơn Thuốc Men Yêu Cầu của FVSD. Tất cả các loại thuốc phải ở trong hộp đựng chính gốc. Mẫu đơn có sẵn trên trang web của Học Khu.

GIỜ LÀM VIỆC

Giờ Làm việc của Trại Hè:

Thứ Hai đến Thứ Sáu

8:00 am – 4:00 pm

THỦ TỤC ĐÓNG TIỀN

Học phí có thể trả tại Trường Trại Hè hoặc gửi về Văn Phòng Childcare Programs **trước ngày hạn định.**

VĂN PHÒNG CHILDCARE PROGRAMS

9625 Warner Ave.

Fountain Valley, CA 92708

- Tiền mặt sẽ không được nhận vào tại địa điểm trường.
- Tất cả các học phí đã đóng là không được hoàn lại và không thể chuyển nhượng.

Xin đọc và lưu giữ hồ sơ!!

- Học phí phải thanh toán vào Thứ Tư trước khi tham dự Thứ Hai tuần sau.
- Nếu không có học phí nào được gửi trả, thì sẽ không có đảm bảo được tham dự.
- Nếu chúng tôi không nhận được học phí vào lúc 12:00 đêm tối Thứ Sáu, (các) con em KHÔNG CÓ THỂ tham dự Trại Hè vào tuần kế tiếp.

- Mỗi trường sẽ có một danh sách của trẻ em đã đóng tiền học phí vào thứ Sáu lúc 2:30 chiều, nếu trẻ em không có tên trong danh sách, các con em không thể tham dự vào tuần kế tiếp cho đến khi học phí được thực hiện trong Văn phòng ESP. **KHÔNG CÓ TRƯỜNG HỢP NGOẠI LỆ.**
- Một hoá đơn sẽ có sẵn vào dịp cuối Trại hè để lưu giữ trong hồ sơ cho việc thuế của quý vị, theo yêu cầu.

Những ngày hạn định đóng tiền học phí:

<u>Tuần</u>	<u>Ngày</u>	<u>Học phí có thể trả ở trường hoặc văn phòng</u>
<u>1</u>	<u>June 24 – June 28</u>	<u>June 11</u>
<u>2 & 3</u>	<u>July 1 – July 3 (đóng cửa July 4 & 5) và July 8 - 12</u>	<u>June 26</u>
<u>4 & 5</u>	<u>July 15 – July 19 và July 22 – July 26</u>	<u>July 10</u>
<u>6 & 7</u>	<u>July 29 - August 2 và August 5 – August 9</u>	<u>July 24</u>
<u>8 & 9</u>	<u>August 12 – August 16 và August 19 – August 23</u>	<u>August 7</u>

Học phí có thể nhận ở đâu, khi nào

- Học phí có thể được trả tại Trường Trại Hè vào đúng hoặc trước ngày hết hạn ghi chú ở trên.
- Các khoản học phí được thực hiện sau ngày hạn định có thể được thực hiện tại Văn phòng Chương trình Chăm sóc Trẻ em hoặc tại trường. (xem Giờ Làm việc).

Ngân phiếu bị trả lại

- Phụ huynh có 24 tiếng sau khi được thông báo rằng ngân phiếu đã bị ngân hàng trả lại để phải thay thế ngân phiếu bằng tiền mặt hoặc money order.
- Lệ phí ngân phiếu bị trả lại phải được thực hiện bằng money order hoặc tiền mặt và phải bao gồm lệ phí phạt là \$15.
- Tất cả các khoản học phí trong tương lai phải được thực hiện bằng tiền mặt hoặc money order. Tất cả các khoản thanh toán tiền mặt phải được thực hiện tại văn phòng ESP.
- Học sinh sẽ không được phép tham dự nếu không nhận được học phí trong vòng 24 tiếng sau khi thông báo.

VẬT DỤNG CÁ NHÂN

- Tất cả các vật dụng cá nhân phải được dán nhãn tên của con quý vị (bao gồm quần áo, bữa ăn trưa, khăn tắm, kem chống nắng, đồ bơi và các vật dụng cho các sinh hoạt theo lịch trình.)
- Cần có sự cho phép bằng văn bản của cha mẹ nếu trẻ mang đồ chơi cá nhân và thiết bị điện tử.
- Phụ huynh sẽ phải chịu trách nhiệm cho bất kỳ những vật liệu bị mất hoặc bị hư hỏng.

ĐIỆN THOẠI DI ĐỘNG

Việc sử dụng điện thoại di động trong ESP là bị cấm. Trong trường hợp khẩn cấp, trẻ em phải có sự cho phép của nhân viên ESP để sử dụng điện thoại của họ. Trong thời gian trẻ em ở trong ESP, điện thoại di động phải ở trong các ba lô, cặp táp. Nếu học sinh vi phạm chính sách này, ESP sẽ bị tịch thu điện thoại cho đến khi phụ huynh có thể đến nhận lại điện thoại di động.

KÝ TÊN ĐƯA/ ĐÓN CON EM

Trẻ em phải được đưa vào phòng và ký tên RA/VÀO hàng ngày bởi người lớn có thẩm quyền. Cuốn sổ đăng ký nhập / xuất sẽ được sử dụng để kiểm soát sự có mặt của con em trong trường hợp khẩn cấp địa phương hoặc khẩn cấp chung. Điều bắt buộc là trẻ em phải được người lớn có thẩm quyền đưa đón.

THÔNG TIN THUẾ

Federal Tax ID #: 95-6001370
Address: Childcare Programs Office
9625 Warner Ave
Fountain Valley, CA 92708

RÚT TÊN RA KHỎI TRẠI HÈ

CÁC TUẦN CÓ THỂ ĐƯỢC RÚT BÓT VỚI THÔNG BÁO TRƯỚC 2 TUẦN BẰNG VĂN BẢN HOẶC E-MAIL. TIỀN ĐẶC CỘC SẼ KHÔNG ĐƯỢC HOÀN TRẢ HOẶC CHUYỂN NHƯỢNG. Điện thoại gọi vào thay đổi hoặc bỏ bớt tuần Trại Hè sẽ không được chấp thuận.